

Definitions	(5) In this section,	(5) Dans le présent article,	Définitions
"Depreciable cost"	(a) "depreciable cost" to a credit union of any property means the actual cost to it of the property or the amount at which it is deemed by subsection 13(7) of the amended Act to have acquired the property, as the case may be;	a) «coût amortissable» supporté par une caisse de crédit pour tout bien, signifie le prix effectif qu'elle a payé pour le bien ou la somme qu'elle est réputée, en vertu du paragraphe 13(7) de la loi modifiée, avoir payée pour acquérir le bien, suivant le cas;	«coût amortissable»
"Relevant percentage"	(b) "relevant percentage" in relation to a prescribed class of property is the percentage prescribed in respect of that class by any regulations made under paragraph 11(1)(a) of the former Act; and	b) «pourcentage approprié» relativement à une catégorie prescrite de biens est le pourcentage prescrit pour cette catégorie par tous règlements établis en application de l'alinéa 11(1)a) de l'ancienne loi; et	«pourcentage approprié»
"1971 minimum reserves"	(c) "1971 minimum reserves" of a credit union means the aggregate of amounts each of which is the minimum amount that was, in accordance with the laws of the jurisdiction (whether Canada or a province) under the laws of which the credit union was licensed or otherwise authorized to carry on its business, required to be deducted in computing its profit for its 1971 fiscal period as a reserve, other than a reserve in respect of depreciable property.	c) «réserves maximales pour 1971» d'une caisse de crédit signifie le total des sommes qui constituent chacune le montant minimal qui devait, conformément aux lois en vigueur (qu'il s'agisse de la législation fédérale ou de celle de la province, qui a accordé à la caisse de crédit le permis ou toute autre autorisation d'exploiter son entreprise), être déduite lors du calcul de son bénéfice pour son exercice financier 1971 à titre de réserve, autre qu'une réserve relative aux biens amortissables.	«réserves minimales pour 1971»
Non-resident owned investment corporation	59. In its application to the 1972 to 1975 taxation years, section 133 of the amended Act shall be read as if	59. Aux fins de son application aux années d'imposition 1972 à 1975, l'article 133 de la loi modifiée doit être interprété comme	Corporation de placement appartenant à des non-résidents
	(a) the reference in subsection 133(3) to "25%" were read as a reference to "15%",	a) si le pourcentage de «25%» figurant au paragraphe 133(3) était remplacé par le pourcentage de «15%»,	
	(b) subparagraph 133(8)(b)(i) were read as follows:	b) si le sous-alinéa 133(8)b)(i) était remplacé par le suivant:	
	"i) at least 95% of the aggregate value of its issued shares, and all of its bonds, debentures and other funded indebtedness, were	«i) au moins 95% de la valeur globale de ses actions émises et la totalité de ses obligations et autres dettes consolidées	
	(A) beneficially owned by non-resident persons, (other than any foreign affiliate of a taxpayer resident in Canada),	(A) étaient <i>beneficially owned</i> par des non-résidents ou assujetties à un droit de jouissance appartenant à des non-résidents (autres qu'une corporation affiliée étrangère d'un contribuable résidant au Canada)	
	(B) owned by trustees for the benefit of non-resident persons or their unborn issue, or	(B) appartenait à des fiduciaires qui les détenaient au profit des personnes non résidentes ou des enfants à naître de celles-ci, ou	
	(C) owned by a corporation, whether incorporated in Canada or elsewhere, at least 95% of the aggregate value of the issued shares of which and all of the bonds, debentures and other funded indebtedness of which were	(C) appartenait à une corporation, constituée au Canada ou ailleurs, dont au moins 95% de la valeur globale des	